



# NJ KOREAN CHO WON LUTHERAN CHURCH

9 East Homestead Ave. Palisades Park, NJ 07650 in USA

Tel: 1-201-852-3600 Fax: 1-844-777-0010

WWW.PALPARKCHURCH.ORG NJKLCHURCH@GMAIL.COM

And we know that God causes all things to work together for good to those who love God, to those who are called according to His purpose. – Romans 8:28

## Living Sacrifice 산 제물

**My great aunt had an exciting job in advertising and traveled between Chicago and New York City. But she chose to give up that career out of love for her parents. They lived in Minnesota and needed to be cared for. Both of her brothers had died young in tragic circumstances and she was her mom and dad's only remaining child. For her, serving her parents was an expression of her faith.**

우리 고모할머니는 시카고와 뉴욕을 오가면서 광고업계에서 열심히 일했습니다. 그런데 부모님에 대한 사랑 때문에 그 일을 그만두기로 했습니다. 고모할머니의 부모님은 미네소타에서 사셨는데 보살핌이 필요했습니다. 남자 형제 둘이 모두 어렸을 때 비극적인 상황에서 세상을 떠나서 고모할머니가 남겨진 유일한 자식이었습니다. 그녀에게 부모님을 섬기는 일은 자기의 믿음을 표현하는 것이었습니다.

The Apostle Paul's letter to the church at Rome urged Christian believers to be "a living sacrifice, holy and pleasing to God" (ROMANS 12:1). He hoped they would extend Christ's sacrificial love to each other. And he asked them not to think of themselves more highly than they should (V 3). When they fell into disagreements and division, he called them to lay down their pride, because "in Christ we, though many, form one body, and each member belongs to all the others" (V 5). He yearned that they would show each other sacrificial love.

바울 사도는 로마 교회에 보낸 편지에서 성도들에게 "하나님이 기뻐하시는 거룩한 산 제물"(로마서 12:1)이 되라고 촉구했습니다. 그는 성도들이 서로에게 그리스도의 희생적인 사랑을 베풀어주기를 바랐습니다. 그리고 그들에게 스스로를 실제보다 더 높게 평가하지 말라고 요구하면서(3절), 그들이 불화와 분열에 빠지게 되었을 때 "우리 많은 사람이 그리스도 안에서 한 몸이 되어 서로 지체가 되었기"(5절) 때문에 그들의 교만한 마음을 내려놓으라고 요구했습니다. 그는 그들이 서로 서로 희생적인 사랑을 보여주기를 간절히 바랐습니다.

**Each day we have the opportunity to serve others. For instance, we might let someone go ahead of us in a line or we might, like my great aunt, care for someone who is ill. Or maybe we share from our experience as we give another advice and direction. When we offer ourselves as living sacrifices, we honor God.**

우리에게는 매일 다른 이들을 섬길 기회가 주어집니다. 예를 들어, 줄을 서서 기다릴 때 다른 사람을 먼저 가게 할 수 있고, 고모할머니처럼 아픈 사람을 돌봐줄 수도 있으며, 아니면 자기 경험을 나누면서 충고나 치침이 되는 말을 해줄 수도 있습니다. 우리가 스스로를 산 제물로 내어드릴 때, 우리는 하나님께 영광을 돌리게 됩니다.

**Lord Jesus Christ, You humbled yourself and lay down your life that I might live. May I never forget this most precious gift of grace and love.**

주 예수 그리스도시여, 주님께서는 자신을 낮추시고 목숨을 버리심으로 저를 살리셨습니다. 이 가장 귀한 은혜와 사랑의 선물을 절대 잊지 않게 하소서

Reading by Rev. Phillip Sang Cho Rey

낭독: 이상조목사님



**NJ KOREAN CHO WON LUTHERAN CHURCH**

**9 East Homestead Ave. Palisades Park, NJ 07650 in USA**

**Tel: 1-201-852-3600 Fax: 1-844-777-0010**

**WWW.PALPARKCHURCH.ORG NJKLCHURCH@GMAIL.COM**

all that I commanded you; and lo, I am with you always, even to the end of the age." – Matt. 28:19-20